

Life Information News KOMAKI

5
2013



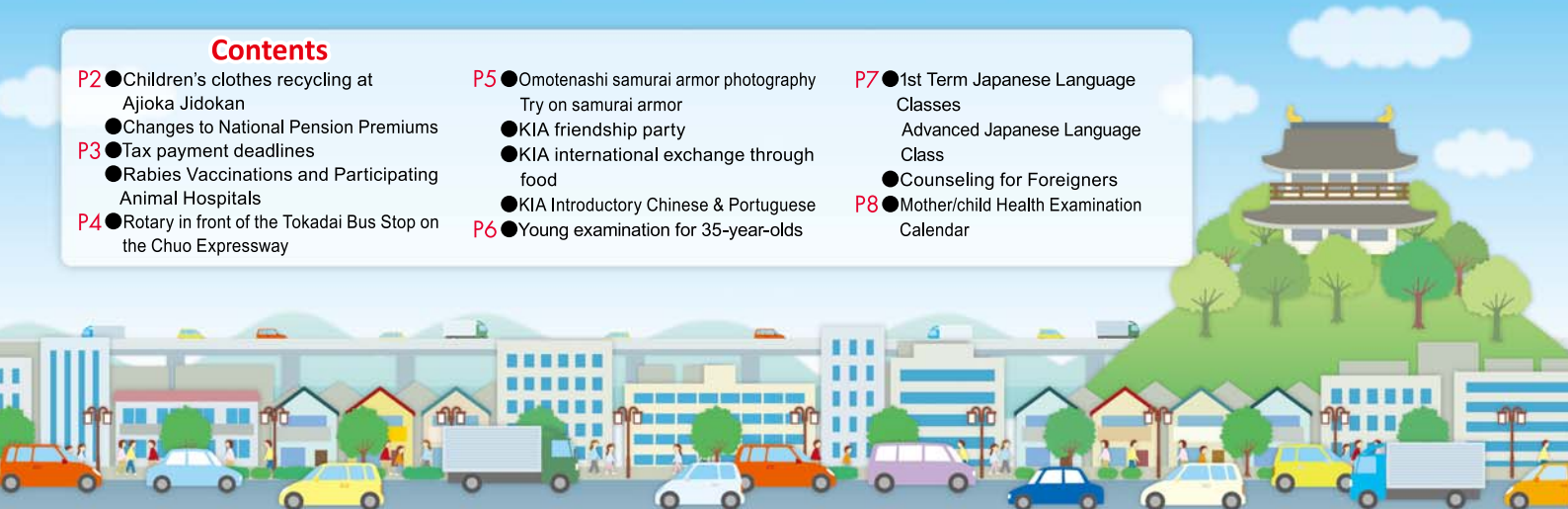
Koinobori at Shiki no Mori

Contents

- P2** ●Children's clothes recycling at Ajioka Jidokan
●Changes to National Pension Premiums
P3 ●Tax payment deadlines
●Rabies Vaccinations and Participating Animal Hospitals
P4 ●Rotary in front of the Tokadai Bus Stop on the Chuo Expressway

- P5** ●Omotenashi samurai armor photography
Try on samurai armor
●KIA friendship party
●KIA international exchange through food
●KIA Introductory Chinese & Portuguese
P6 ●Young examination for 35-year-olds

- P7** ●1st Term Japanese Language Classes
Advanced Japanese Language Class
●Counseling for Foreigners
P8 ●Mother/child Health Examination Calendar



Announcing the start of children's clothes recycling at AjiokaJidokan!

くる・くる・くるり

Various children's centers (jidokan) in Komaki are participating in the clothing recycling program: "Kuru-Kuru-Kururi"

Ajioka Jidokan was in the process of moving and will participate in this program as well.



Date	Starting May 15, 2013	Eligibility	Citizens of Komaki
Reusable articles	In general, clothing for children up to lower grades of elementary school or maternity clothing		
Amount	Up to 5 articles per person ※Hours match the hours Ajioka Jidokan is open. (Jidokan Hours: 9:30 to 17:30; Closed: Year end/new years holidays (12/28 to 1/4))		
Venue	577-1 Oaza-Iwasaki, Komaki TEL:75-4999		

Changes to National Pension Premiums

National Pension Premiums

(Fiscal 2013) **Monthly amount: 15,040 yen**

Additional payments (for those wishing to pay more) **Monthly amount: 15,440 yen**

Premium Payment Methods

Cash payment at service counters of financial institutions and conveniences stores, account transfers, and credit cards.

- Discounts are available for paying annual premiums all at once.
- A 50 yen/month discount is applied for monthly direct withdrawals via account transfers.

Application:

- Account transfer...Financial institutions, Japan Pension Service Nagoya North Branch Office
- Credit Card...Japan Pension Service Nagoya North Branch Office

Please consult with city hall if you are unable to make payments



Inquiries

Japan Pension Service Nagoya North Branch Office TEL052-912-1246
Komaki City Health Insurance & Pension Section TEL76-1124

Next tax payment deadline: May 31 (Fri)

●Light Vehicle Tax (All Terms)

Submit your payments promptly! Avoid missed payments by setting up direct debit payments from your bank account. If you have already set up direct debit payments for your taxes, be sure that your account has sufficient funds available by the day before payment is due.

If you are too busy
during the day on
weekdays to make
your payment...

- The main building's second floor will be open to answer tax-payment related questions and accept payments.
Hours: May 12 (Sun)/May 26 (Sun) 8:30 to 17:15
- Tax payments will be accepted at the Komaki Station branch office every day. Please stop by at your convenience.
8:30 to 17:15 ※Closed for year-end/new years holidays.
- You may pay your taxes at a local convenience store if your payment slip has a barcode.
※ Only effective during the indicated payment period.

Inquiries

Tax Office TEL0568-72-2101(Rep) Ext 276~279 TEL0568-76-1117/0568-76-1118(Direct)



Rabies Vaccinations and Participating Veterinary Hospitals

In accordance with the Rabies Prevention Law, owners must have their dogs vaccinated against rabies once every year.

Please have the vaccination administered at a local veterinarian or coordinated rabies vaccination. If vaccination will be administered at a veterinary hospital, you can receive a rabies vaccination card from City Hall. If you go to one of the facilities listed below they will be able to issue the card on site. Owners of registered dogs will be sent a notification for rabies vaccination at the end of March each year. On the day of the vaccination, fill in the questions on the back of the card and bring it with you.

Coordinated vaccination 3,300 yen per dog (2,750 yen for the rabies vaccination, 550 yen for certification of the vaccination)

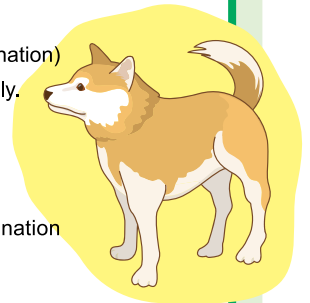
※To find out about the vaccination fees at animal hospitals, please contact the facility directly.

※If the dog is not registered, a separate 3,000 yen registration fee is required.

Remarks

Please ensure the person bringing the dog to the vaccination site is able to control the dog.

Please ensure safety with collars, leads, muzzles, etc., **as appropriate**. Annual rabies vaccination is required by law **for dogs regardless of whether they are kept indoors or outdoors**.



List of Participating Veterinary Hospitals

	Name	Address	Phone
Komaki	Ohashi Animal Clinic	1950-2, Aza-Godonishi, Iwasaki	74-7030
	Kojima Animal Hospital	3-2, Komakibara	76-7505
	Komaki Veterinary Clinic	3-78, Horinouchi	72-8221
	Komakiyama Animal Hospital	61, Yamakita-cho	68-8963
	Tsukahara Animal Hospital	4-147 Komakibara	75-5601
	Nomura Pets' Hospital	736-1, Kitatoyama	77-4480
	Harmony Animal Hospital	5-262, Chuo	76-5044
	Fujioka Animal Hospital	5-310, Iwasaki	73-8551
	Bessho Animal Hospital	88, Wakakusa-cho	41-3322
	Yoshijaki Animal Hospital	2-23, Chuo	73-2137
Other	Inuyama Animal General Medical Center	29, Aza-Omishita, Haguro, Inuyama	67-1267
	Shikatsu Animal Hospital	3-1, Egawa, Kumanosho, Kitagoya	24-0188
	Chimura Animal Hospital	20-13, Minami-karooko, Nakahon-machi, Iwakura	0587-66-1600
	Nishikawa Fureai Animal Hospital	3-1-7, Higashinocho-nishi, Kasugai	82-8234
	Yoshinaga Animal Hospital	1-59, Iwano-cho, Kasugai	83-2848

Coordinated vaccinations will happen on these dates.

Date	Day of the week	Venue	Time
May 8	Wed	Momogaoka Kaikan	13:30 to 14:15
		Takane Kaikan	14:45 to 15:15
May 9	Thu	Ikenouchi Kaikan	13:30 to 14:00
		Noguchi Kaikan	14:30 to 15:00
May 14	Tue	Shiroyama Kaikan	13:30 to 14:00
		Ogusa Kaikan	14:30 to 15:15
May 15	Wed	Kitazato Community Center	13:30 to 14:00
		Civic Center	14:30 to 15:00
May 16	Thu	Ajioka Community Center	13:30 to 14:00
		Tobu Community Center	14:30 to 15:15

※Rabies is a disease that can cause serious neurological disorders and even death for people and dogs. Be sure to have your dog vaccinated to prevent the outbreak and spread of this disease.

※Dog owners should understand about their pets to prevent them from causing disturbances with people in their vicinity.

※Please take steps to prevent neighborhood problems related to noise or smells from your dog.

※Always clean up after your dog's mess when going for a walk and on other occasions.

※Do not set your dog free and take care to prevent injury to people.

※For information about care for missing dogs, please contact the Owari Branch of the Aichi Prefecture DobutsuHogoKanri Center (0586-78-2595) or Komaki Police Station (0568-72-0110).

Inquiries Environmental Measures Department
TEL0568-76-1136

Rotary in front of the Tokadai Bus Stop on the Chuo Expressway

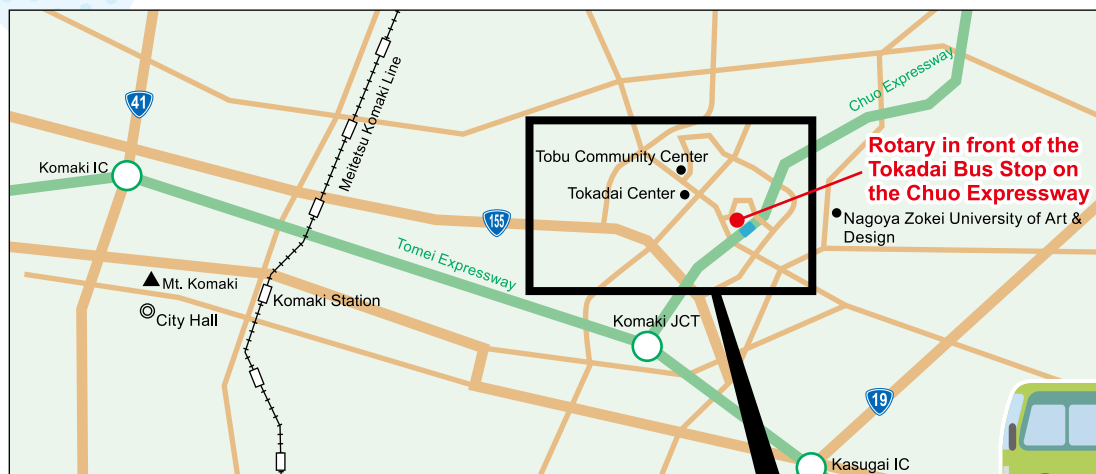


A rotary has been opened in front of the Tokadai Bus Stop on the Chuo Expressway for dropping off and picking up passengers. Beside the rotary there is a Park & Ride parking lot. The rotary has lighting and crime prevention cameras, and there is a covered bicycle parking area to the west of the bus stop. The Tokadai Bus Stop has highway bus connections to the Sakae Meitetsu Bus Center and Tajimi/Kani as well as towards Nagano and Tokyo, with 171 busses passing through every weekday. Sakae is only 30 minutes, and Nagoya station only 40 minutes away. Please take advantage of the bus on your travels.

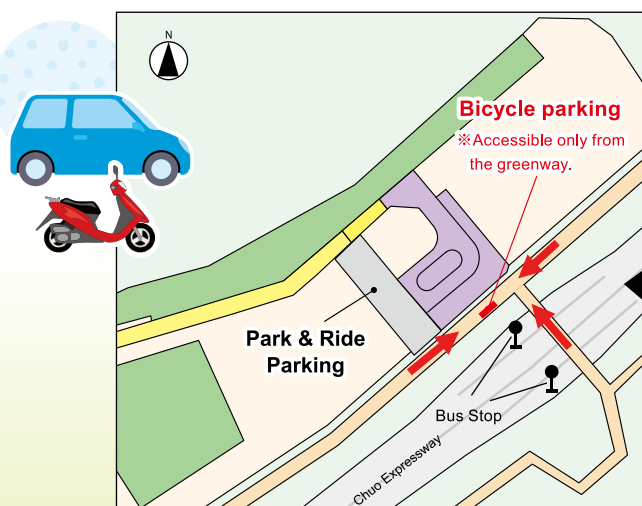


Located in Hikarigaoka 6-chome, Komaki (using the land from the old vehicle parking site for the Tokadai line)

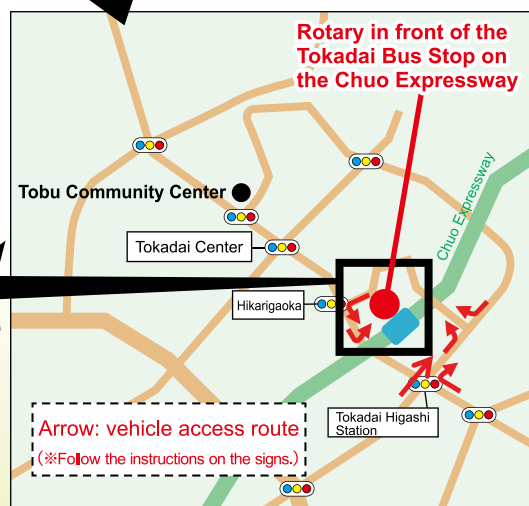
Inquiries Traffic Safety Division, Traffic and Airport Section TEL.0568-76-1138



▲ Location of the Tokadai Bus Stop rotary on the Chuo Expressway



▲ Information for people using vehicles



▲ Information for people using cars

Renovation of the Ajioka Community Center hall

* * * * *

The hall will be closed for use at Ajioka Community Center during the above period for renovation. Please take note if you are planning to use the hall during this period.

Jan 4 (Sat) to Feb 28 (Fri), 2014



Inquiries Ajioka Community Center TEL.0568-76-7000

Komaki, birthplace of the dreams and courage of Nobunaga's domination

450 years after the Building of Mt. Komaki Castle

Omotenashi samurai armor photography at the Museum Your child can try on samurai armor!

Your child can try on samurai armor!

Description Persons coming to the museum and children will be able to take pictures with wearing samurai armor.

Date/time **May 12 (Sun) 10:00 to 15:00**

Venue In front of the Komaki municipal museum, 1-1, Horinouchi, Komaki
※or inside on 3F in case of rain.

Eligibility People who enter the museum.

Fee Adults (high school or older) 100 yen, Children (junior high or younger) 30 yen, Preschool and younger free
※ Children free on weekends and holidays

Tourism
Ambassador
Kenshun



What kind of person was Oda Nobunaga?

Nobunaga was forward-thinking, promoting business with his policy of free markets and open guilds allowing anyone to open a business and taking advantage of firearms before they had become important weapons of war.

Try on samurai armor!

Wear armor and try out being a warlord!

Date/time **May 26 (Sun)**

10:00 to 10:45 **10:45 to 11:30**
12:30 to 13:15 **13:15 to 14:00**

Venue Komaki History Museum, 1-1 Horinouchi, Komaki

Eligibility Adults
6 in the morning; 6 in the afternoon selected by draw if there are too many applicants

Fee 1,000 yen (written materials, museum entrance, etc.)

Application Please apply by May 15. Call the number given and ask for Yamada.
TEL:0568-73-6463

Inquiries **Mt. Komaki Museum (Komaki Castle)** TEL0568-72-0712

Komaki International Association (KIA) Exchange Party Call for participation

Come make friends with people from around the world! Enjoy the food and listen to music at this party.

Date/time **May 26 (Sun) 12:30 to 13:50**

Venue Komaki Community Hall (Meitetsu Komaki Hotel 3F)

Eligibility People who want international friendship. People that like having fun!

Capacity 30 (please contact us to reserve your space)

Fee General: 1,000 yen Junior high school students or younger: 500 yen

Application Bring the fee to Komaki International Association (KIA) from May 8 (Wed) to May 22 (Wed), 2013
※Closed 12:00 to 13:00, Sundays, Mondays, and Holidays



International exchange through food

Let's enjoy cooking homestyle Brazilian cuisine!

Date/time Instructor: Matsuko Yoshida

Date/time **June 8 (Sat) 10:00 to 13:30**

Venue Komaki Civic Hall 3F Cooking Room

Eligibility Persons living, working or studying in Komaki or KIA members that are junior high school or older, or participating with a parent (from elementary grade 5 or older).

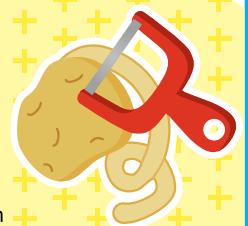
Capacity First 24 people

Participation fees KIA members: 200 yen, general: 500 yen

Application Bring the fee to Komaki International Association (KIA) from May 9 (Wed) to May 31 (Fri), 2013 between 9:00 and 17:00. ※Closed 12:00 to 13:00, Sundays, Mondays, and Holidays

What to bring Apron, towel, writing tools

Inquiries **Komaki International Association (KIA) Office** TEL0568-76-0905



KIA Introductory Chinese / Introductory Portuguese

Study foreign language and make new friends!

Date/time **Introductory Portuguese:** Every Wednesday 18:30-20:30 from June 5 to August 7 (10 times)

Introductory Chinese: Every Saturday 18:30-20:30 from June 1 to August 17 (10 times)
(no lessons on July 6 or 27)

Venue Rose / Chess Room, 4F Komaki Civic Hall

Instructors **Portuguese:** Hara Cecilia
Chinese: Kyo Sae

Eligibility Persons living, working or studying in Komaki, ages 18 and up or KIA members

Capacity 16 each (first come first served)※Cancelled if less than 6 people apply

Fees Members 3,000 yen, General 6,000 yen (includes textbook)

Application Bring the fee to Komaki International Association (KIA) from May 8 (Wed) to May 25 (Wed), 2013 (Closed 12:00 to 13:00, Sundays, Mondays, and Holidays)



Inquiries

Komaki International Association (KIA) Administration Office
TEL.0568-76-0905

Young examination for 35-year-olds

To prevent lifestyle sicknesses why not get examined for visceral fat.



Description Body measurements (height, weight, abdomen), blood pressure, urine and blood analysis (lipid analysis, blood sugar analysis, anemia analysis), oral bacteria testing (checking for bleeding gum trends), consultation with oral hygienist

Date/Location **July 1 (Mon) Health Center**
July 31 (Wed) Health Center
August 11 (Sun) Komaki Civic Hall
October 17 (Thu) Health Centers
November 14 (Thu) Tobu Shimin Center
February 8 (Sat) Komaki Civic Hall

※Portuguese interpretation available
on July 1 (Mon) and August 11 (Sun)

Time 9:30 to 12:00
In order to lessen crowding, reception times will be available every 15 minutes. Your time will be determined when you apply.

Capacity 450 (first come, first served)

Fee Free of charge

Eligibility Registered residents of Komaki unable to receive a checkup otherwise due to work, etc., and
(1) Turn 35 this fiscal year (born between April 2, 1978 and April 1 1979), or
(2) People aged 36 to 39

Application/Inquiries Applications are open for
(1) from May 21 (Tue), for
(2) from Jun 3 (Mon).
Please apply to the Health Center with your preferred date, time and location.
closed when capacity filled

(☎75-6471)



1st Term Japanese classes

Choose a class for your level

A~D... Beginner

E~G... Lower Intermediate

H... Supports JLPT2

I... Supports JLPT1

Date/time **Sunday**
May 12 to August 11, 2013 (12 times)

Venue Chess Room, 4F Komaki Civic Hall

Eligibility Foreigners

Fee 1,000 yen (KIA annual membership fee of 2,000 yen also required for non-members)

Application Apply directly to the KIA office

Advanced Japanese Language Class

Our goal is to improve your Japanese and increase your competitiveness.

Date/time **Saturday** 16:00 to 18:00
(May 11 to August 10, 2013 (12 times))

Venue Komaki Kominkan 4F Rose Room



1st Term Japanese Language Classes								
Sunday								
Beginner				Lower Intermediate			Intermediate	Advanced
A	B	C	D	E	F	G (Study for JLPT3)	H (Study for JLPT2)	I (Study for JLPT1)
13:00 ~15:00	15:10 ~17:10	15:10 ~17:10	13:00 ~15:00	10:30 ~12:30	8:30 ~10:30	10:30 ~12:30	8:30 ~10:30	17:20 ~19:20
Asakura	Matsuoka	Asakura	Matsuoka	Matsuoka	Matsuoka	Asakura	Asakura	Asakura
① May 12								
② May 19								
③ May 26								
④ Jun 2								
⑤ Jun 9								
⑥ Jun 23								
⑦ Jun 30								
⑧ Jul 7								
⑨ Jul 14								
⑩ Jul 23								
⑪ Aug 4								
⑫ Aug 11								

Advanced Japanese Language Class

Saturday	
Class	Advanced
Time	16:00 to 18:00
Instructor	Kaori Asakura
Schedule	① May 11
	② May 18
	③ May 25
	④ Jun 1
	⑤ Jun 8
	⑥ Jun 22
	⑦ Jun 29
	⑧ Jul 6
	⑨ Jul 13
	⑩ Jul 27
	⑪ Aug 3
	⑫ Aug 10

Inquiries Komaki International Association (KIA) Office TEL0568-76-0905 FAX0568-71-8396 mail: kia@ma.ccnw.ne.jp

*** Notice regarding counseling for Foreigners ***

Life Exchange Section (Seikatsukoryu-ka), Main Government Office Bldg 2F, City Hall

9:00 to 17:00 (12:00 to 13:00 excluded)

Portuguese Monday through Friday

Spanish/English Monday/Tuesday/Thursday

In addition, the Health Insurance and Pension Department and Child Welfare Division have staff available to help in Portuguese (9:00 to 17:00), the Welfare Division in Portuguese (9:30 to 16:30) and Citizen's Division in Chinese (9:00 to 16:30).

Inquiries Life Exchange Section TEL.0568-76-1675

Medical checkup information

Inquiries

Health Center

TEL.0568-75-6471



Mother/child Health Examination Calendar

※Make sure to bring your Maternal and Child Health Handbook.

母子手帳



Examination	Schedule	Venue	Time	Eligibility/Description/Application/etc.	
Health examinations for 4-month-old infants, dental examinations for mothers	May 14 (Tue)	Health Center	13:05 to 13:55	Born Jan 1 to 8, 2013	
	May 21 (Tue)			Born Jan 9 to 14, 2013	
	May 28 (Tue)			Born Jan 15 to 23, 2013	
	Jun 4 (Tue)			Born Jan 24 to 31, 2013	
Health examinations for 18-month-old infants	May 10 (Fri)	Health Center	13:05 to 14:15	Born Nov 1 to 10, 2011	
	May 17 (Fri)			Born Nov 11 to 22, 2011	
	May 24 (Fri)			Born Nov 23 to 30, 2011	
Dental examinations for children aged 2 years, 3 months	May 9 (Thu)	Health Center	9:00 to 10:10	Born Feb 1 to 15, 2011	
	May 30 (Thu)			Born Feb 16 to 28, 2011	
Health examinations for 3-year-old children	May 1 (Wed)	Health Center	13:05 to 14:15	Born May 1 to 12, 2010	
	May 8 (Wed)			Born May 13 to 23, 2010	
	May 22 (Wed)			Born May 24 to 31, 2010	
BCG Vaccination	May 13 (Mon)	Health Center	14:00 to 15:00	From 5 months old to under 8 months old (standardized vaccination period)	
	May 29 (Wed)			※Portuguese and Spanish interpretation will be available on May 13. ※Your vaccination card will be sent 4 months after birth.	
Nikoniko cavity prevention class	May 29 (Wed)	Health Center	10:00 to 11:00	20 children starting to get teeth ● Fees: Free ● Application: Health Center	Reservation required
Baby food class (Initial Gokkun (swallowing) class)	May 8 (Wed)	Health Center	10:00 to 11:00	27 sets of parents and children 4 months old ● Fees: Free ● Application: Health Center	Reservation required
Baby food class (Later kami-kami (biting) class)	May 31 (Fri)	Health Center	10:00 to 11:00	21 sets of parents and children 9 months old ● Fees: Free ● Application: Health Center	Reservation required
Class for new moms and dads	May 2 (Thu)	Health Center	14:00 to 16:00	30 Komaki resident pregnant women and their husbands (woman can also participate alone)	Reservation required
	● Description: Information about life with a baby, the role of the father, nutrition during pregnancy, dental health and parenting in Komaki ● What to bring: Parent-child (maternal and child) health handbook ● Application: Health Center				
Nursing counseling	May 13 (Mon)	Health Center	13:00 to 15:00	● Fees: Free ● Application: Health Center	Reservation required
	May 7 (Tue), 14 (Tue), 21 (Tue), 28 (Tue)		10:00 to 12:00		
Parenting, pregnancy, and giving birth health counseling	May 10 (Fri)	Kitazato Jidokan	10:00 to 11:15	● Content: Consultation regarding worries/concerns for raising children, body measurements, blood pressure measurement, urine inspection (optional) ● Fees: Free	
	May 24 (Fri)	Shinooka Jidokan			
Baby visit	About 2 or 3 months after birth, a health contact and veteran health contact will come visit your home with a few gifts to congratulate you on the birth of your baby. (You will be contacted in advance to set a convenient time.)				

※You will be sent a letter in advance if it applies to you. Please check the reception time details on the letter.

Examinations for adults

Examination	Schedule	Time	Venue	Eligibility/Description/Application/etc.
Screening test for stomach cancer (Abdominal X-ray)	May 27 (Mon)	9:00 to 11:00	Health Center	40 registered Komaki residents over 40 years old ●Fees: 930 yen ●Application: from April 22 (Mon) at the Health Center
Screening test for colorectal cancer (Testing of the stool for occult blood)	A testing kit will be collected on the day stomach cancer screening is implemented.		Health Center	Registered Komaki residents over 40 years old ●Fees: 520 yen ●Application: from April 22 (Mon) at the Health Center
Osteoporosis screening	May 23 (Thu)	9:00 to 11:30	Health Center	75 registered Komaki residents over 30 years old ●Fees: 830 yen ●Application: from April 22 (Mon) at the Health Center

Edited
and
Published

Komaki City Hall Department of Civil Industry Life Division

3-1 Horinouchi, Komaki-shi, Aichi-ken 485-8650

TEL: 0568-76-1173 FAX: 0568-72-2340

<http://www.city.komaki.aichi.jp/contents/90000011.html>

※Please see the relevant service counter for more details regarding any of the items contained herein.



PRINTED WITH
SOY INK

Printed with soy ink for the
sake of the environment.

Printed on recycled paper for the sake of the environment.